



ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE
 otturatore equilibrato a comando diretto, a portata piena da
 $\frac{1}{4}$ a $\frac{1}{2}$



IT

DESCRIZIONE
 Le elettrovalvole della serie 307 sono del tipo a comando diretto 3/2 AC del tipo equilibrato, capaci a piena portata e comando assistito manuale. Le elettrovalvole sono del tipo universale normalmente chiuse o normalmente aperte. Il corpo della valvola è in ottone o acciaio inossidabile.

INSTALLAZIONE
 Le elettrovalvole ASCO devono essere utilizzate esclusivamente rispettando le caratteristiche tecniche specificate sulla targhetta. Variazioni sulle elettrovalvole sono ammissibili solo dopo avere consultato il costruttore o il suo rappresentante. Prima dell'installazione, depressurizzare i tubi e pulire internamente. Le elettrovalvole possono essere montate in tutte le posizioni. Collegare i tubi alla valvola in base ai contrassegni sul corpo della valvola.

I raccordi devono essere conformi alla misura indicata sull'apposita targhetta. ATTENZIONE:
 • Ridurre i raccordi può causare operazioni sbagliate o malfunzionamento.
 • Per proteggere il componente installare, il più vicino possibile al lato ingresso, un filtro adatto al servizio.
 • Se si usano nastri, pasta spray o lubrificanti simili durante il serraggio, evitare che delle particelle entrino nella valvola.
 • Usare attrezzature appropriate e posizionare le chiavi il più vicino possibile al punto di raccordo.
 • Non serrare eccessivamente i raccordi.
 • Non usare la valvola o il solenoide come una leva.
 • I raccordi non devono esercitare pressione, torsione o sollecitazione sull'elettrovalvola.

Allacciamento elettrico
 L'allacciamento elettrico deve essere effettuato esclusivamente da personale specializzato e deve essere conforme alle norme locali.

- ATTENZIONE:**
- Prima di mettere in funzione, togliere l'alimentazione elettrica, disconnettere il circuito elettrico e le parti sotto tensione.
 - I morsetti elettrici devono essere correttamente avvitati secondo le norme prima della messa in servizio.
 - Le elettrovalvole devono essere provviste di morsetti di terra a seconda della tensione e delle norme di sicurezza locali.
 - I piloti possono avere una delle seguenti caratteristiche elettriche:
 • Connettori a lancia secondo ISO-4400 (se installato correttamente, la classe di protezione di questo connettore è IP65).
 • Morsetteria racchiusa in custodia metallica. Entrata cavi con pressacavi tipo "Pg".
 • Bobine con fili o cavo.

MESSA IN FUNZIONE
 Prima di dare pressione alla valvola, eseguire un test elettrico. Eccitare la bobina diversa volte fino a notare uno scatto smorzato che indica che la solenoide è entrata in funzione.

SERVIZIO
 Molte elettrovalvole sono provviste di bobine per il funzionamento continuo. Per prevenire la possibilità di danneggiare o persone, non toccare il solenoide. Se di facile accesso, l'elettrovalvola deve essere protetta per evitare qualsiasi contatto accidentale.

EMMISSIONI SUONI
 L'emissione di suoni dipende dall'applicazione e dal tipo di elettrovalvola. L'utente può stabilire esattamente il livello del suono solo dopo aver installato la valvola sul suo impianto.

MANUTENZIONE
 Generalmente questi componenti non necessitano spesso di manutenzione. Comunque in alcuni casi è necessario fare attenzione a depositi o ad eccessiva usura. Questi componenti devono essere puliti periodicamente. Il tempo che intercorre tra una pulizia e l'altra varia a seconda delle condizioni di funzionamento. Il ciclo di durata del componente dipende dalle condizioni di funzionamento. In caso di usura è disponibile un set completo di parti interne per la revisione. Se si incontrano problemi durante l'installazione e la manutenzione o se si hanno dei dubbi, consultare ASCO o i suoi rappresentanti.

SMONTAGGIO VALVOLA
 Smontare procedendo nell'ordine. Consultare attentamente gli esplosi forniti per una corretta identificazione delle parti.
 1. Smontare la clip di fissaggio e sfilare la bobina dal gruppo canotto. ATTENZIONE: Quando si sgancia la clip metallica di fissaggio, può scattare verso l'alto. Smontare la ghiera.
 2. Svitare il sottogruppo di base del solenoide, smontare il relativo anello di ritenuta, e sfilare il canotto con la relativa molla dallo stelo superiore.
 3. Svitare e smontare il gruppo comando manuale e i relativi anelli di ritenuta, quindi smontare la molla dello stelo inferiore.
 4. Inserire una piccola asta o un piccolo cavavite nei loro trasversali dello stelo superiore per migliorare il bloccaggio e svitare lo stelo inferiore da quello superiore.
 5. Smontare il disco dello stelo superiore, il disco dello stelo inferiore e il distanziatore tra stelo superiore e inferiore. Smontare l'anello di ritenuta dello stelo inferiore.
 6. Ora tutte le parti sono accessibili per la pulizia o la sostituzione.

RIMONTAGGIO VALVOLA
 Rimontare procedendo nell'ordine inverso facendo riferimento agli esplosi forniti per la corretta identificazione e collocazione delle parti.
 1. NOTA: Lubrificare tutte le guarnizioni/anelli di tenuta con grasso al silicone di alta qualità. Rimontare gli anelli di ritenuta comando manuale e l'anello di ritenuta dello stelo inferiore.
 2. Rimontare i dischi dello stelo superiore e stelo inferiore nei rispettivi steli, quindi infilare il distanziatore sullo stelo inferiore e spingere quest'ultimo con il distanziatore nella parte inferiore del corpo della valvola. Applicare l'anello di ritenuta in quantità ridotta sul filetto dello stelo inferiore e avvitare lo stelo inferiore in quello superiore, serrando lo stelo secondo la tabella delle coppie.
 3. Rimontare la molla stelo inferiore e il gruppo comando manuale (opzione): inserire prima il gruppo comando manuale attraverso la squadra di fissaggio e serrare il gruppo comando manuale secondo la tabella delle coppie.
 4. Infilare il canotto sullo stelo superiore e rimontare la molla all'interno del relativo canotto (posizionare l'estremità chiusa in alto). Lubrificare la superficie superiore del canotto con olio lubrificante per macchine leggero di alta qualità.
 5. Rimontare l'anello di ritenuta del sottogruppo di base del solenoide e il sottogruppo per base del solenoide, quindi serrare secondo la tabella delle coppie.
 6. Montare la rondella elastica, la bobina e la clip di fissaggio.
 7. Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per accertarne il corretto funzionamento.

SMONTAGGIO COMANDO MANUALE
 (Vedi esplosi)
 1. Estrarre il perno di rotazione con un punteruolo adatto dopo aver svitato l'allacciamento del corpo della valvola.
 2. Smontare lo stelo e la molla dall'allacciamento del comando manuale.
 3. Smontare l'anello di ritenuta dallo stelo del comando manuale.
 4. Tutti i pezzi sono ora accessibili per la pulizia e/o la sostituzione.

RIMONTAGGIO COMANDO MANUALE
 Rimontare procedendo nell'ordine inverso facendo riferimento agli esplosi forniti per la corretta identificazione e collocazione delle parti. NOTA: Per gli organi in acciaio inossidabile si raccomanda di usare un opportuno lubrificante antigrippaggio per evitare l'usura.
 1. NOTA: Lubrificare tutte le guarnizioni/anelli di tenuta con grasso al silicone di alta qualità. Rimontare l'anello di ritenuta sullo stelo comando manuale.
 2. Rimontare la molla e lo stelo nell'allacciamento del comando manuale.
 3. Inserire il perno di rotazione nell'allacciamento del comando manuale.
 4. Dopo la manutenzione, azionare ripetutamente la valvola per accertarne il corretto funzionamento.

Per informazioni aggiuntive, visitate il nostro sito web: www.ascocomp.com



ALGEMENE INSTALLATIE- EN ONDERHOUDSINSTRUCTIES
 direct werkend, grote doorlaat, gebalancerde klep
 $\frac{1}{4}$ tot $\frac{1}{2}$



NL

BESCHRIJVING
 Afsluters uit de 307-serie zijn direct werkende 3/2-magneet-afsluters (AC) met gebalancerde kleppen, een grote doorlaat en een drukknop voor handbediening. De magneetafsluters zijn geschikt voor universeel, normaal gesloten of normaal open gebruik. Het afsluterhuis is van messing of roestvast staal.

INSTALLATIE
 ASCO producten mogen uitsluitend toegepast worden binnen de of de naamplaat aangegeven specificaties. Wijzigingen zijn alleen toegestaan na overleg met de fabrikant of haar vertegenwoordiger. Voor het inbouw dient het leiding-systeem drukloos gemaakt te worden en inwendig gereinigd. De positie van de afsluter is naar keuz te bepalen. Sluit de aar- en afvoerdleiding op de afsluter aan volgens de markeringen op het afsluterhuis.

DE PIJPAANSLUITING
 Het pijp aansluiting moet overeenkomstig de naamplaatgegevens plaatsvinden.
 LET HIERBIJ OP:
 • Een reductie van de aansluitingen kan tot prestatie en functioneel mislopen leiden.
 • Ter bescherming van de interne delen wordt een filter in het leidingnet aanbevolen.
 • Bij het gebruik van draaddichtingspasta of tape mogen er geen deeltjes in het leidingwerk geraakt.
 • Men dient uitsluitend geschikt gereedschap voor de montage te gebruiken.
 • Gebruik een zandzak koppel voor leidingverbindingen dat het product NIET WORDT BESCHADIGD.
 • Het product, de behuizing of de kroep mag niet als hefboom worden gebruikt.
 • De pijp aansluitingen mogen geen kracht of momenten op het product overdragen.

ELEKTRISCHE AANSLUITING
 In geval van elektrische aansluiting dient dit door vaakkundig personeel te worden uitgevoerd volgens de door de plaatselijke overheid bepaalde richtlijnen.
 LET HIERBIJ OP:
 • Voordat men aan het werk begint moeten alle spanningsvoerende delen spanningsloos worden gemaakt.
 • Alle aansluitklemmen moeten na het beëindigen van het werk volgens de juiste normen worden aangeklaard.
 • Al naar gelang het spanningsbereik moet het product volgens de geldende normen van een aarding worden voorzien.
 • Het product kan de volgende aansluitingen hebben:
 • Stokeraansluiting volgens ISO 4400 [bij juiste montage wordt de dichtheidklasse IP 65 verkregen].
 • Aansluiting in het metaal huis d.m.v. Schroefaansluiting. De kabeldoorvoert heeft een "PG" aansluiting.
 • Lossen van aangegeven kabels.

IN GEBRUIK STELLEN
 Voordat de druk aangelegd wordt dient een elektrische test te worden uitgevoerd. Ingeval van magneetafsluters legt men meerdere malen spanning op de spoel aan waarbij een gedempt "klikken" hoorbaar moet zijn bij juist functioneren.

GEBRUIK
 De meeste magneetafsluters zijn uitgerust met spoelen voor continu gebruik. Om persoonlijk letsel en schade door aanraking van het spoelhuis te voorkomen dient men het aanraken te vermijden, omdat bij langdurige inschakeling de spoel of het spoelhuis heet kan worden. In voorkomende gevallen dient men de spoel af te schermen voor aanraking.

GELUIDSEMISSIE
 Dit hangt sterk af van de toepassing en het gebruikte medium. De bepaling van het geluidsniveau kan pas uitgevoerd worden nadat de afsluter is ingebouwd.

ONDERHOUD
 Het onderhoud aan de afsluters is afhankelijk van de bedrijfsomstandigheden. We raden u aan om het product regelmatig te reinigen, in intervallen die afhankelijk zijn van het medium en de mate van onderhoud. Controleer tijdens het onderhoud of onderdelen zijn versleten. In geval van slijtage zijn reserveonderdelen beschikbaar om een inwendige revisie uit te voeren. Ingeval problemen of onduidelijkheden tijdens montage, gebruik of onderhoud openbare dienst men zich tot ASCO of haar vertegenwoordiger te wenden.

DEMONTAGE
 Nemen de afsluter op een onbekende wijze uit elkaar. Raadpleeg daarbij de montagetekeningen die de afzonderlijke onderdelen benoemen.
 1. Verwijder de bevestigingsclip en schuif de spoel van de kopstuk/deksel-combinatie. LET OP: bij het verwijderen van de bevestigingsclip kan deze omhoog springen. Verwijder de veerring.
 2. Schroef de kopstuk/deksel-combinatie los, verwijder diens O-ring, en trek de plunjer met de plunjerhouder van de onderste kleppindel af.
 3. Schroef de handbediening los en verwijder de handbediening en diens O-ring, en verwijder daarna de onderste kleppindel.
 4. Staak een staafje of een kleine schroefdriver in het gat dat dwars door de bovenste kleppindel loopt voor huvast, en schroef daarna de bovenste kleppindel los van de bovenste kleppindel.
 5. Verwijder de kleppen en de afstandhouder die tussen de onderste en bovenste kleppindels zaten vastgeklemd. Verwijder de O-ring van de onderste kleppindel.
 6. Alle delen zijn nu toegankelijk voor reiniging of vervanging.

MONTAGE
 Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij de montage tekening. LET OP: bij de montage van de juiste plaatsing van de onderdelen.
 1. OPMERKING: Vet alle afdichtingen/O-ringen in met hoogwaardig siliconenvet. Monteer de O-ringen van de handbediening en de O-ring van de onderste kleppindel.
 2. Plaats de bovenste klep in de bovenste kleppindel en plaats de onderste klep in de onderste kleppindel en dwars daarna de onderste kleppindel inclusief de afstandhouder van de onderste klep in het afsluterhuis.
 3. Breng een kleine hoeveelheid Loctite 242 aan op het schroefdraad van de onderste kleppindel, en schroef vervolgens de onderste kleppindel met het juiste aandraaimoment vast in de bovenste kleppindel.
 4. Monteer de onderste kleppindel/veer en de handbediening (optie): steek de handbediening eerst door de bevestigingsbeugel, en draai de handbediening vervolgens met het juiste aandraaimoment vast.
 5. Schuif de plunjer over de bovenste kleppindel en plaats de plunjerveer weer in de plunjer (positieën uitlopende moet boven). Smeer het bovenvlak van de plunjer met een lichte, hoogwaardige machineolie.
 6. Monteer de O-ring van de kopstuk/deksel-combinatie, en monteer de kopstuk/deksel-combinatie vast in de bovenste kleppindel.
 7. Na het onderhoud dient men de afsluter een aantal malen te bedienen om de werking ervan te controleren.

DEMONTAGE VAN DE HANDBEDIENING
 (Raadpleeg de montage tekening)
 1. Schroef het huis van de handbediening eerst los van het afsluterhuis, en draai daarna de handbediening los met een geschikt type sleutel.
 2. Verwijder de spindel en de veer uit het huis van de handbediening.
 3. Verwijder de O-ring van de spindel van de handbediening.
 4. Alle delen zijn nu toegankelijk voor reiniging en/of vervanging.

MONTAGE VAN DE HANDBEDIENING
 Monteer alle delen in omgekeerde volgorde als aangegeven is bij de montage, let daarbij wel op de montage tekening voor de juiste plaatsing van de onderdelen. OPMERKING: Voor de roestvrijstalen afsluters raden we ten sterkste aan om een specifiek smeermiddel te gebruiken tegen vastlopen, om vreten van het staal te voorkomen.
 1. OPMERKING: Vet alle afdichtingen/O-ringen in met hoogwaardig siliconenvet. Plaats de O-ring weer op de spindel van de handbediening.
 2. Monteer de veer en de pen met behulp van een geschikte type sleutel.
 3. Sla de pen weer vast in het huis van de handbediening.
 4. Na het onderhoud dient men de afsluter een aantal malen te bedienen om de werking ervan te controleren.

Ga voor meer informatie naar onze website: www.ascocomp.com

DRAWING
DISEGNO

DESSIN
DIBUJO

ZEICHNUNG
TEKENING

SERIES
307

GB (11) DO NOT DAMAGE SEATS
(14) APPLY LOCTITE 242 SPARINGLY TO THREAD STEM SCREW STEM INTO UPPER STEM ROTATES THROUGH 360°

FR (11) NE PAS ENDOMMAGER LES SIEGES
(14) APPLIQUER LÉGEREMENT DU LOCTITE 242 SUR LA TIGE DU FILETAGE VISSER LA TIGE DANS LA TIGE SUPÉRIEURE TOURNER DE 360°

DE (11) VENTILSITZE NICHT BESCHÄDIGEN
(14) LOCTITTE 242 SPARSAM AUF GEWINDESCHAFT AUFTRAGEN VENTILSCHAFT IN OBEREN VENTILSCHAFT EINSCHRAUBEN DREHT UM 360°

ES (11) NO ESTROPEE LOS ASIENTOS
(14) APLIQUE LOCTITE 242 DE MANERA UNIFORME A LA ESPIGA ROSCADA ATORNILLE LA ESPIGA EN LA ESPIGA SUPERIOR GIRAR HASTA 360°

IT (11) EVITARE DI DANNEGGIARE LE SEDI
(14) APPLICARE LOCTITE 242 IN PICCOLE QUANTITÀ AL FILETTO DELLO STELO AVVITARE LO STELO IN QUELLO SUPERIORE RUOTAZIONE DI 360°

NL (11) VOORKOM BESCHADIGING VAN DE KLEPZITTINGEN
(14) BRENG EEN KLEINE HOEFVEELHEID LOCTITE 242 AAN OP HET SCHROEFDRAAD VAN DE KLEPSPINDEL SCHROEF DE KLEPSPINDEL VAST IN DE BOVENSTE KLEPSPINDEL KAN 360° DRAAIEN

1*

2

3

4*

5

6*

7*

8*

9*

10

11 Note

12*

13*

14* Note

15*

16*

17*

18*

19

Note

20

44,5

17

Ø7

19.1

19.2

19.3

19.4*

19.5

Operator assembly "MO"	SCB307B5MO	C115-409MO
Montage de la commande manuelle "MO"	SCB307B15MO	C115-409MO
Beätigungsselement "MO"	SCB307B35MO	C115-409MO
Conjunto del operador "MO"	SCB307B45MO	C115-409MO
Gruppo comando "MO"	SCB307B65MO	C115-409MO
Handbedijning "MO"	SCB307B75MO	C115-409MO

DRAWING
DISEGNO

DESSIN
DIBUJO

ZEICHNUNG
TEKENING

SERIES
307

GB (11) DO NOT DAMAGE SEATS
(14) APPLY LOCTITE 242 SPARINGLY TO THREAD STEM SCREW STEM INTO UPPER STEM ROTATES THROUGH 360°

FR (11) NE PAS ENDOMMAGER LES SIEGES
(14) APPLIQUER LÉGEREMENT DU LOCTITE 242 SUR LA TIGE DU FILETAGE VISSER LA TIGE DANS LA TIGE SUPÉRIEURE TOURNER DE 360°

DE (11) VENTILSITZE NICHT BESCHÄDIGEN
(14) LOCTITTE 242 SPARSAM AUF GEWINDESCHAFT AUFTRAGEN VENTILSCHAFT IN OBEREN VENTILSCHAFT EINSCHRAUBEN DREHT UM 360°

ES (11) NO ESTROPEE LOS ASIENTOS
(14) APLIQUE LOCTITE 242 DE MANERA UNIFORME A LA ESPIGA ROSCADA ATORNILLE LA ESPIGA EN LA ESPIGA SUPERIOR GIRAR HASTA 360°

IT (11) EVITARE DI DANNEGGIARE LE SEDI
(14) APPLICARE LOCTITE 242 IN PICCOLE QUANTITÀ AL FILETTO DELLO STELO AVVITARE LO STELO IN QUELLO SUPERIORE RUOTAZIONE DI 360°

NL (11) VOORKOM BESCHADIGING VAN DE KLEPZITTINGEN
(14) BRENG EEN KLEINE HOEFVEELHEID LOCTITE 242 AAN OP HET SCHROEFDRAAD VAN DE KLEPSPINDEL SCHROEF DE KLEPSPINDEL VAST IN DE BOVENSTE KLEPSPINDEL KAN 360° DRAAIEN

1

2

Operator assembly "MO"	SCB307B5MO	C115-409MO
Montage de la commande manuelle "MO"	SCB307B15MO	C115-409MO
Beätigungsselement "MO"	SCB307B35MO	C115-409MO
Conjunto del operador "MO"	SCB307B45MO	C115-409MO
Gruppo comando "MO"	SCB307B65MO	C115-409MO
Handbedijning "MO"	SCB307B75MO	C115-409MO